

Теми за страдателны-тъ Глаголы.

40

Радка е любима (обычна) отъ всички-тъ хора, защото она е мъдра и прилъжна; но Иванчо братъ ѝ е ненавиdimъ и умразенъ, защото е твърдъ разгльзенъ и лънивъ. Иванчо, му рекохъ вчера, ты си (былъ) днесъ наказанъ, защото си немирень и угръ также ще бѣдешъ ако не се управишь; но ако се управишь, ты ще бѣдешъ обичень и награденъ.

Отъ всички-тъ хора — de tout le monde.		Разгльзенъ	—	gâté
		Лънивъ	—	paresseux
Мъдръ	—	sage	Вчера	— hier
Прилъженъ	—	appliqué	Наказвамъ	— châtier, punir
Иванъ	—	Jean.	Управлямъ се	— se corriger
Братъ	—	frère	Обичень	— aimé
Невидимъ	—	méprisé	Награденъ	— récompensé.
Умразенъ	—	haï		

41

Иванчо, да **сирѣгнемъ** дѣйствительный Глаголъ **aimer**, любѣ; и страдателный **être aimé**, сѣмъ любимъ;— *Настоящее*: Азъ любѣ, и сѣмъ любимъ; ты любишь, и си любимъ; онъ люби, и е любимъ. Мы любимъ, и сѣмъ любими; вы любите, и сте любими; они любятъ, и сѣмъ любими. — *Проходящее*: Азъ любяхъ, и бѣхъ любимъ; ты любяши, и бѣши любимъ; онъ любяше, и бѣше любимъ. Мы любяхмы, и бѣхмы любими; вы любяхте, и бѣхте любими; они любяхъ, и бѣхъ любими. *Прошедшее Неопредѣленное*: Азъ сѣмъ любилъ, но не сѣмъ былъ любимъ; ты си любилъ, но ты не си былъ любимъ; онъ е любилъ, но не е былъ любимъ. — Молю ви се Господине, да свѣршемъ; защото това ме притѣснява, мъкаръ и да е много хубаво.

Спрягамъ	— conjuguer	Свѣршамъ	— finir
Дѣйствителенъ	— actif	Притѣснявамъ	— ennuyer
Страдателенъ	— passif	Мъкаръ и да е много хубаво	
Молю	— prier	Tout beau qu'il est.	